

你是青春活力的阳光男孩？还是成熟幽默的聪明男人？  
你拥有玛莉莲·梦露的性感美丽？还是奥黛丽·赫本的清新气质？  
你的英文名有属于自己的味道吗？  
不管你是什么样的人，都该找一个有个性、真正对味的名字！

# 我该叫杰西卡还是朱迪

——英文名取名完全手册

## Jessica or Judy

陈波等 编著

汉语大词典出版社

# 我该叫杰西卡还是朱迪？ ——英文名取名完全手册

陈 波 邹荣华 陈 旻 编著  
余 瑜 朱丽莉 毛丹玲

汉语大词典出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

我该叫杰西卡还是朱迪:英文名取名完全手册/陈波等编著.  
—上海:汉语大词典出版社,2006.11  
ISBN 7-5432-1294-3

I. 我… II. 陈… III. 英语-姓名-手册  
IV. ①K810.2②H31-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 061973 号

责任编辑 张晶晶  
装帧设计 张志全  
技术编辑 徐雅清

## 我该叫杰西卡还是朱迪

——英文名取名完全手册

陈波等 编著

上海世纪出版股份有限公司出版、发行  
汉语大词典出版社

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

各地新华书店经销 上海华成印刷装帧有限公司印刷

开本 787×1092 1/32 印张 8.5 字数 130 千字

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

印数: 1—4,250

ISBN 7-5432-1294-3/H·243

定价: 17.00 元

如有质量问题,请与厂质量科联系。T:56727956

## 目 录

序 ..... 001

女子英文名 ..... 005

男子英文名 ..... 117

附 录 ..... 253

2005 年最受欢迎英文名排名(前 30 名)

星座男、星座女适合的英文名

趣味小测试:从英文名了解性格特点

编者后记 ..... 263

How Can I Choose an English Name?

如何取个漂亮英文名?

## 序

邻家有女初长成，肤若凝脂，腮嵌嫣红，赞一句“沉鱼落雁、闭月羞花”，她粲然一笑，俏目流转，应了声“你可以叫我Helen”。

大学里第一堂英语口语课，外教拿起长长的学生名单，斗大的方块字不禁让她双眉紧锁，她迅速掏出笔来，在每个人的姓名旁分别写上一个英文名，于是在这间小小的教室里，来自异域的标记贴上了每个黄皮肤黑头发的中国学生的心头。

一次外企的办公会议，手举样品、口若悬河的是 Lily，正襟危坐、凝神思考的是 Paul，匆匆进门、递上文件的叫 Jessie，而唯有以挑剔的目光盯着 PPT 的 Melusina 才是金发碧眼的盎格魯撒克逊。

在街头偶遇的自我介绍，在友人亲密的信笺落款，在 QQ 上闪烁的用户标签，在倾泻都市生活情感的小说，我们都能不时碰见有着英文名字的中国人。给自己取个英文名已经成为

001

时下一种普遍的选择,它不仅仅意味着时尚,而且还因为它为越来越多的人提供了日常工作的方便,它包容了人们对自己的认知和希冀。它是交流文化,传递心声的一个优雅的舞台。

然而问题在于人们对这一舞台的应用总是略带几分青涩。我们总是想给自己起一个听起来悦耳动人,看起来“触目惊心”,想起来如见其人的英文名字。孰不知它完全属于一种不同文化的结晶,了解尚属不易,谈何驾轻就熟。还有一些人将名字与运势的涨落相结合,误入斛中则背上了沉重的心理负担。而属于读音文字的英文同象形文字的中文相比较,显得不够直观,试图通过字面的直接拆解来求得名字的意义,就会有缘木求鱼之叹。触及文化的彼岸,一窥名字下面冰山般奇伟的历史积淀,我们需要一件工具,像鲁班腰间的矩尺,庖丁手中的刀。这一工具就是英文名取名手册。

一本好的英文名取名手册必须具备以下几个特点:指向性强、信息量大、内容准确、随时拥有强烈的与读者沟通的欲望。而如今我们所能凭藉来起名字的书藉却多多少少存在着一些不足。有的形如词典,排纲列目,收入名姓极多,却仅仅是简单的中英对照,有多少词条就有多少的问号在读者的脑海中形成。有的仿佛稗官巷语、闾里小知,选词典贖,用笔轻俏,多的是华丽的猜想,少的是真实的可信。于是,人们起个英文

名字的需要,只能听凭上天的恩赐,寄希望于某一天的灵光乍现,妙手偶拾。这情形仿佛将 26 个字母抛向空中,摊开双手抓一把入怀,浪漫之至,却也无奈之至。

追根溯源,人们之所以无奈,原因在于没有专门服务于起名字的英文名手册。我们决心作第一个吃螃蟹的勇者。一番寻寻觅觅,反反复复的努力,这样一本小册子终于呈现在了我们面前。它集合了当今欧美最流行的英文男女名字各约 130 个,除了基本的发音、中文译名之外,每个名字都附有“由来已久”、“性格密码”、“人物链接”、“推荐指数”四项对名字的说明。对一个名字印象的形成具有多元性的特点,既有文本语言与社会语言的层层相应,又有他者认同与自我认同的相互交叠。天上掉下来的林妹妹也有绛珠仙子的前世因缘。“由来已久”里英文名词根的追溯可以让你一探它的本来面目。“性格密码”中则用概括性的语言,提炼出西方人眼中对这一名字的基本形象。“推荐指数”是为读者取英文名提供的直接参考依据。最为编者所欣慰的是“人物链接”这一项。我们在公众、历史人物以及书籍、诗歌、戏剧、影视等作品的主人公中,选取出使用过这些名字的具有典型意义的代表,把它们从不同时空的各个角落拉到读者您的身边。难道名字经得起咀嚼的味道不正是从这些点点滴滴的人物中提取的灵感吗?多视角,多方

位,我们要让你在起英文名的过程中拥有最直接、最详尽的参考。

鸡尾酒的灵性在于它的多元,在于它的芜杂。不同液体的碰撞、交融幻化出了足以述说你心灵的万千滋味。世界的精彩也莫过于此。不同的文化就像鸡尾酒中不同的液体,相伴相随。张开你感觉的臂膀,畅游其间,醉了,并不是因为不胜酒力的缘故。而生活的符号世界便是一杯容易调制的鸡尾酒。如果你是个细致地对待生活的人,稍加留神便会发现,如今我们方方正正的汉字空间正在愈来愈多地掺入 alphabet(字母表) 这另一“酒元素”。其中最热辣的一味是富有文化张力的英文名字。已经有不少中国人拥有了英文名字,而即将有越来越多的国人加入这一行列,去品尝英文名字带来的异域情调,体验不同文化蕴涵的不同生活。这是一个颇具魅力的心灵之旅,而希望我们的书能为您的畅游撑起一叶风帆。

编者水平有限,文中不足之处,敬请指正。

陈 旸

2006年2月



卸休干由。翠主会员委策办演展升班平。都站合里登发网美西  
耐”改海口名婚直一恩科。来甲之育。概洲画市而常号年战市  
的市想中言究残曾升平00 的景照科“弗卸更而尔平。”寒言  
美核会音英的显”—— **女子英文名** 十翠部部理。表德来未

“牌译大查上”市市理科字定基市组团

\*\*\* 【发音指南】

**Abby** [ˈæbi] **艾比**

亦羞羽艾 [ˈæbɪdɪs | ˈlɪspɪdɪ]

【由来已久】Abby是Abigail的简写。亦羞羽艾比 【艾比由来】

【性格密码】在人们想像中，Abby是娇小可爱的女人，文静、  
令人喜爱且个性甜美。亦羞羽艾比 【艾比性格】。人文语而美，即

【人物链接】羞羽艾比 (艾比) Abby 亦羞羽艾比 亦羞羽艾比 亦羞羽艾比

**艾比·莉莉安·马列特 (Abby Lillian Marlatt)** 美国著名教育家，她在使家政系成为大学体系重要一员的过程中发挥了重要的作用。这位可爱的女子是我们现在看到的家政系的奠基人之一。 【艾比人物】

**艾比·科恩 (Abby Cohen)** 一个陌生的名字。不过，在美国的华尔街上，她可是“一位不容忽视的重量级人物”。她是高盛公司董事总经理兼美国首席股票策略师，负责主管公司

的美国投资组合战略,并担任投资政策委员会主席。由于对股市超乎寻常的准确预测,许多年来,科恩一直被客户称为“预言家”、“华尔街女股神”。特别是在90年代曾数次言中股市的未来趋势,更给她蒙上了几分传奇色彩——“她的声音会对美国股市甚至全球股市产生重大影响”。

【推荐指数】 ★★★★★

**Abigail** [ˈæbɪɡeɪl] **艾比盖尔** 出艾 [ɪdɛ] yddA

【由来已久】原是古希伯来人名,意思是“最初的欢乐”或“欢乐之本”(original happiness)。在《圣经》中,Abigail是一位聪明、美丽的女人。她有着过人的智慧和谋略,因此,她成为了以色列大卫王的妻子。昵称有 Abby(艾比), Gail(盖尔), Nabby(纳比)等。nshsM nsillj ydA) 科径早·交麻燕·出艾

【性格密码】聪明、美丽、富有谋略是 Abigail 这个名字背后的典型性格特征。nshsM nsillj ydA) 科径早·交麻燕·出艾

【人物链接】 一女人基莫尔

艾比盖尔·菲尔莫尔 (Abigail Fillmore) 是美国第13任总统米勒德·菲尔莫尔的妻子,也因为她是第一位在白宫中建造图书馆的人为人们所记住。nshsM nsillj ydA) 科径早·交麻燕·出艾

艾比盖尔·亚当斯 (Abigail Adams) 不仅是总统(约翰·亚当斯)之妻,也是总统(约翰·昆西·亚当斯)之母。1993年根据锡耶纳研究机构调查来自102所大学的历史学者,从十个方面(包括成就、公众形象、对总统的帮助等)给美国历任第一夫人进行排名,阿比盖尔·亚当斯位列第三。

【链接】

【推荐指数】★★★★★

成员

Ada [ˈeɪdə] 艾达

【由来已久】在古英语中是“高贵”(noble)的意思。Adelaide 的简写。

【性格密码】Ada 给人的印象是年长保守、辛勤的工作者,但现实生活中往往并不如此。

【人物链接】

艾达·克莱尔 (Ada Clare) 19世纪美国著名作家和女演员,以其迷人的外表和令人赞叹的智慧而著称,她鲜活的新闻稿至今仍然让人难以忘怀。在文学圈中有“波西米亚女王”的昵称。

【推荐指数】★★★★★

**Adeline** [ˈædəlɪn] **艾德琳** 祺岩亚·尔盖出艾

【由来已久】Adelaide 的英文写法。总鼠出,斐念(祺岩亚·翰

【性格密码】Adeline 经常被描绘为守旧的女孩,外表虽然彬彬有礼,但内心激情澎湃,有时会出轨,也会被看作是坏女孩。祺岩亚·尔盖出阿,谷世译出人大一第书图国美

【人物链接】

**艾德琳·拉武(Adeline Ravoux)** \*艾德琳是梵高画中著名的人物,1890年梵高寄宿在奥弗,他邀请旅馆管理员阿瑟-古斯塔夫·拉武12岁的女儿给自己作模特。梵高给了旅馆管理员拉武两幅画,《1890年7月14日的奥弗市政厅》和他女儿《艾德琳的肖像》。在凡高死后,拉武将这两幅画卖给一个路过的美国商人,得到40法郎,他感到非常幸运。到了1998年,《艾德琳的肖像》拍卖价已达到\$13,750,000。

**电影《郁金香芬芳》中的艾德琳(Adeline)** 艾德琳在这部电影中是一个吉普赛女子。故事主人公叫芳芳,他是一个懒散的乡下人,为逃避父母的包办婚姻来到了巴黎,遇到了女扮男装的艾德琳。她预言如果芳芳参加法国军队,就会和国王的女儿结婚。芳芳在艾德琳的劝说下参军,而且成功接近了路易十五的女儿,但不幸的是他因冒犯国王女儿而被判处死刑,不

过吉人天相的芳芳却在老天的帮助下脱离了危险，于是他过上了另一段快乐的生活。这个艾德琳身上透露出的清新纯真和热情奔放是对这个名字的最好诠释。

【来源】《致艾德琳的诗》中的艾德琳 (Adeline) 著名音乐家克莱德曼有一首十分好听的乐曲叫做《致艾德琳的诗》，但这里的艾德琳不是指具体的人，而是一种美好意境的象征，她可以仅仅是一个人，也可以是所有热爱美好生活的人。优雅流畅的旋律盘旋中，金发的艾德琳快乐地嬉戏在金色阳光的披洒间，这幅优美的意象永远徘徊在艾德琳这个名字四周。

【推荐指数】★★★★☆

**Alice** [ˈælis] 艾丽斯

【由来已久】源自日耳曼语，意为“高贵的”(noble)、“美好的”(kind)。希腊语中意为“真理”(truth)，古德语中意为“贵族”(nobility)。昵称有 Ally (艾丽)，Elsa (艾莎) 等。

【性格密码】大部分的人都把 Alice 看做一个年轻的梦想者，喜欢热闹，有着不受束缚的靈魂。

【人物链接】艾丽斯·罗斯福·朗沃斯 (Alice Roosevelt Longworth)

艾丽斯·罗斯福·朗沃斯 (Alice Roosevelt Longworth)



美国女作家,但她的另一个身份是美国第 26 任总统西奥多·罗斯福的长女。这是一个天分很高、又有着很强自我的女子,多多少少带有叛逆的味道。当被父亲禁止在白宫里吸烟时,她别出心裁地爬到白宫的屋顶上去吸,以示抗议。当代表父亲出访游览远东的时候,她灵机一动,一身正式的套装,跳进了船里的泳池之中。她的这些举动放在今天也许不怎么出奇,但在当时却谋杀了无数记者的菲林,自然也广受媒体的喜爱,被亲切地称为“艾丽斯公主”。她的父亲对这些却颇为无奈,感叹说他可以治理好国家也可以管好艾丽斯,但却无法同时去完成这两项工作。艾丽斯在父亲去世后,逐渐走上了政治舞台,是一位出色的政治沙龙的女主人。“如果你没有什么好说的,请坐到我的身边来”是她留给后人的一句绝代妙语。

### 《艾丽斯梦游仙境》中的艾丽斯(又译为爱丽丝)(Alice)

听说过这样一个奇异的世界吗?会和你一起游泳的小老鼠;毛毛虫长得和你一般高;还有会跳舞的龙……这就是艾丽斯的世界,一个由梦想和自由飞翔的灵魂编制的世界。1862 年 7 月的一个午后,查尔斯·勒特维奇·道奇森带着三个孩子,划着小船在泰晤士河上荡漾。他信口讲了一个游览仙境的奇遇

故事给孩子们听。孩子们被深深吸引住了,应其中一个叫艾丽斯的小女孩的请求,他将故事写成文字,并送给了她。这就是《艾丽斯梦游仙境》的来历。从此艾丽斯这个名字就插上了幻想的翅膀,带着童话的光环,飞遍五湖四海。只要有英语的角落,只要有梦想的土地,就会有艾丽斯这个热情,活泼,充满奇思妙想的女孩。

【推荐指数】★★★★☆

## Alison [ˈæliːsn] 艾莉森

【由来已久】盖尔语中意为“微小”(small);“真实的”(true);古德语中意为“名闻众神”。

【性格密码】Alison 易令人联想到美丽无瑕的女子,聪明、体贴是其性格特质。

【人物链接】

艾莉森·F·理查德教授 (Alison F. Richard) 是历史上最富智慧的女人之一,英国剑桥大学第 344 任校长,本科毕业于剑桥大学人类学专业,获伦敦大学灵长类生物学博士学位,曾在美国耶鲁大学担任人类学系主任。1994 年至 2002 年间她任职耶鲁大学教务长,主管全校所有系科单位的教育政策和

学术策略。理查德教授还曾是耶鲁大学的财政预算和远期财政规划方面的主要负责人。

艾莉森·汉妮根 (Alyson Hannigan) 也许对这个名字人们不太熟悉,因为这是一个貌不惊人的女明星,但是提起她主演的电影却无人不晓,这就是著名喜剧片《美国派》。艾莉森在这部电影中出演了吉姆的女朋友米歇尔。她在主演了《美国派》系列后,确立了自己在好莱坞的喜剧明星地位。

【推荐指数】 ★★★☆☆

爱曼达 [æmən'dæ] n. 阿曼达

**Amanda** [ə'mændə] **阿曼达** 源自希腊语【爱与自由】  
【由来已久】源自拉丁文,其词根表示“爱”(love)的意思,整个词则表示可爱的人。

【性格密码】人们通常认为叫 Amanda 的女孩甜美、纤细而又富有。如果你想叫 Amanda,你一定要给人们带来欢乐!

【人物链接】爱曼达·伯恩斯坦 (Amanda F. Byrnes) 艾曼达·伯恩斯坦

艾曼达·伯恩斯坦 (Amanda Byrnes) 艾曼达在 13 岁那年便有了以自己的名字命名的电视节目《艾曼达秀》,从此开始了演艺生涯。她初登大银幕的《超级大骗子》票房成绩相当不俗。2004 年春天的一部《水瓶座女孩》更是使这位曾经的童



星大红大紫。阿曼达在这个清新甜美的成人童话中，扮演一个典型的没心没肺的美国女孩，虽然并没有秀美绝伦的五官，却在年龄上占了优势。她的天然本钱就是青春无敌：修长的身材、光洁的皮肤、不用上妆就自然红粉绯绯的脸颊。在这样一个战争和恐怖事件接连不断的多事季节，观众怎能拒绝一个少女如花绽放的笑颜和如水清澈的眼神？阿曼达也就顺理成章地成为了人们心目中新的天使代言人。

**哈维斯·阿曼达 (Havis Amanda)** 矗立在芬兰首都赫尔辛基市渔人码头广场上的一尊裸体少女青铜塑像。据说，阿曼达是本世纪初芬兰著名雕塑家维莱·瓦尔格伦在巴黎创作的。1905年，50岁的瓦尔格伦已在异乡生活了36年，他为了表达自己对祖国的恋恋深情，以一位在巴黎求学的芬兰少女为模特，成功地雕塑出阿曼达的形象。1907年，这尊裸体少女塑像曾在巴黎展出。翌年，阿曼达便出现在了祖国首都赫尔辛基，她面向大海，一手托腮，静静地凝望着芬兰湾，被人们誉为“大海女神”。每年的4月30号，芬兰的大学生们都要到阿曼达雕像前举行隆重的戴帽节狂欢活动。如今这座铜像已成了赫尔辛基的象征，不论春夏秋冬，凡到这里观光的游客都要与她合影留念。